

SỰ TRUYỀN TẢI BẰNG HÌNH THỨC NGHE NHÌN CỦA DI SẢN VĂN HÓA TRONG XÃ HỘI ĐƯƠNG ĐẠI

Norton Barley*

Tóm tắt: Việc sản xuất các tài liệu nghe nhìn về di sản văn hóa phi vật thể (DSVHPVT) là một phần trong quá trình mở rộng của di sản hóa đang lan tỏa ở nhiều nơi trên thế giới. UNESCO cho rằng các phim về di sản giúp tăng khả năng hiển thị và nhận thức, cũng như họ thường gắn liền du lịch văn hóa với phát triển bền vững. Mặc dù các bộ phim có tầm quan trọng trong việc lưu trữ, quản lý và quảng bá di sản văn hóa phi vật thể, thì kết quả nghe nhìn của di sản lại nhận được rất ít sự chú ý về mặt học thuật.

Bài viết này phân tích về cách bộ phim liên quan đến việc quảng bá truyền thống văn hóa mà tập trung vào ba yếu tố chính. Đầu tiên, nó thể hiện một cách ngắn gọn tình trạng của video trong quá trình đề cử các loại hình ghi danh vào Danh sách di sản văn hóa phi vật thể của UNESCO. Thứ hai, nó coi tiềm năng của phim là phương tiện để bảo vệ di sản văn hóa trong xã hội đương đại. Điều này bao gồm việc thảo luận về sự phổ biến của nghe nhìn đối với văn hóa phi vật thể trong môi trường “phương tiện truyền thông mới” luôn thay đổi như ngày nay. Thứ ba, nó phân tích các cách tiếp cận khác nhau đối với việc thể hiện sự nghe nhìn và lưu thông số hóa của điệu múa Xòe Thái ở Việt Nam.

Từ khóa: Tài liệu nghe nhìn, di sản văn hóa phi vật thể, UNESCO, kỷ nguyên số.

Barley Norton: *The audio visual mediation of cultural heritage in contemporary society*

The production of audiovisual materials about intangible cultural heritage (ICH) is part of a broader process of heritagization that is sweeping across many parts of the world. UNESCO states that films about heritage help to ‘increase visibility and awareness’ and they are often tied to cultural tourism and sustainable development. Yet despite the importance of films in the inscription, management and promotion of ICH, the audiovisual representation of heritage has received little scholarly attention (see Norton 2018).

This paper reflects on how film intersects with the heritagization of cultural traditions focusing on three broad areas. First, it will briefly outline the status of videos in the process of nominating elements for inscription on UNESCO’s ICH Lists. Second, it will consider the potential of film as a medium for safeguarding cultural heritage in contemporary society. This will include discussion of the audio visual dissemination of intangible culture in today’s ever-changing ‘new media’ environment. Third, it will reflect on different approaches to the audiovisual representation and digital circulation of the Xòe Dance of the Tai people in Viet Nam.

Keywords: Audiovisual, intangible cultural heritage, UNESCO, digital era.